

# AMAGRAM

安利月刊 Helping People Live Better Lives

4.2008

## 紐崔萊全球品牌代言人朗拿甸奴

- Atmosphere™ 空氣清新機
- 非凡魅力化妝美容展
- 雅姿全新高效淨白透亮系列



Amway 安利



美國安利機構總裁詹·狄維士 (右) 及主席史提夫·溫安洛 (左)。  
Amway Corporation President Doug DeVos (right) and Chairman Steve Van Andel (left).

## 名人贊助

### Celebrity sponsorship

眾所周知，不少公司利用知名人士作代言人，吸引世界各地的消費者。我們也利用這有效方法，把人們與安利品牌聯繫起來。

你可以絕對放心，我們選擇贊助的知名人士，不但是最佳人選，還是安利產品的支持者。

世界上兩位著名的「飛人」—鮑威爾和劉翔，最能代表紐崔萊品牌，憑他們世界級的表現和絕佳體魄，紐崔萊產品的哲學，足可傳遍世界每一角落。

同樣道理，我們選擇桑德拉·布洛克作雅姿Creme L/X™ 的代言人，她領導同儕，且名聞於世，又是企業家和助人不遺餘力的行動主義者。

利用代言人宣傳產品，是我們建立安利產品和公司名譽的手法之一。除此以外，我們會持續推行一系列不同的市場推廣策略，從而提高人們對安利品牌的興趣。

他們的興趣越濃，表示你越享有機會，聯繫新客戶……拓展業務。

It's no secret that many companies are using celebrity spokespeople to attract consumers from all over the globe. And so are we – because it's a great way to get people to connect with our brands.

You can be sure that the celebrities we choose to sponsor our company are the best people possible, people that trust and believe in our products.

Asafa Powell and Liu Xiang – the world's fastest men – are excellent representatives of our Nutrilite brand. Their example of world-class performance and optimal health helps deliver the Nutrilite philosophy to every corner of the world.

It's why we chose Sandra Bullock as our celebrity spokesperson for ARTISTRY's Creme L/X™. She's a leader among her peers and has global appeal. She's also an entrepreneur and an activist committed to helping others.

Using celebrities to promote our products is just one approach to building recognition of our products and company. And we will continue using a variety of different marketing strategies to create more interest in the Amway brand.

More interest means there will be more opportunities for you to connect to new customers...and grow your business.

# AMAGRAM content

4.2008

安 利 月 刊

Helping People Live Better Lives



## 萬語箴言 ACHIEVE

2 名人贊助

## 全城焦點 FEATURE

4 室內空氣質素與你

## 優秀事業 ACHIEVE

10 美麗人生 裡應外合

14 桂林尋寶之旅

16 安利直銷商春茗 金鼠獻瑞賀新禧

19 恭賀新晉直銷商

27 零售推薦龍虎榜

## 健體室 MYHEALTH

28 健康上上「纖」

## 形象坊 MYSELF

30 非凡魅力化妝美容展

32 12星期還我本色

36 流感高峰期 抗菌法寶 - 個人護理篇

## 安樂窩 MYHOME

38 流感高峰期 抗菌法寶 - 家居護理篇

40 繽紛海綿蛋糕杯

## 安利活動間 HAPPENINGS

43 塑膠容器齊回收

44 香港安利連續三年榮獲「商界展關懷」標誌

## 企業動態 CORPORATE BIZ

45 中國最具影響跨國企業 安利中國連續四年入榜

46 國際足球巨星朗拿甸奴任紐崔萊全球品牌代言人



**Amway** 安利

美國安利機構於1959年在美国密西根州亞達城創立，是全球最大的直銷機構之一，辦事處遍佈全球80多個國家及地區。• 香港安利「安利月刊」由美國安利（香港）日用品有限公司出版。• 香港銅鑼灣希慎道33號利園38樓。• 香港銅鑼灣郵政信箱30704號。• 電話：2969 6333 • 香港直銷協會及世界直銷協會會員 • 香港安利互聯網址：www.amway.com.hk • 電子郵件信箱：ahkinfo@amway.com • 版權所有，翻印必究。

Founded in Ada, Michigan, USA in 1959, Amway Corporation is one of the largest direct-selling companies in the world, covering some 80 countries and territories. • AMAGRAM is published by Amway Hong Kong Limited. • 38/F, The Lee Gardens, 33 Hysan Avenue, Causeway Bay, Hong Kong.

• P.O. Box 30704 Causeway Bay • Tel: 2969 6333 • Members of the Hong Kong Direct Selling Association and World Federation of Direct Selling Associations • Web site: www.amway.com.hk • E-mail: ahkinfo@amway.com • All copyrights reserved. • Amway Showrooms and Merchandising Centres: Causeway Bay, Kowloon, Tuen Mun, Macau.



# 室內空氣質素與你

## Importance of Indoor Air Quality

流感肆虐全港，預防感染成為重要的一環，而家居的室內空氣質素更加需要改善，避免受病菌感染。

**We have to care more about the indoor air quality especially it's our preventive measures for influenza pandemic.**

### 室內空氣質素知多點

由於市民對室內空氣質素日益關注，因此，環保署設立了室內空氣質素資訊中心，為公眾提供室內空氣質素資訊及良好的管理方法。中心並展出多種可改善室內空氣質素的產品和技術。

室內空氣質素資訊中心是由香港生產力促進局為環境保護署成立、營運及管理。成立室內空氣質素資訊中心的目的是讓市民可透過親身參觀「資訊中心」或瀏覽「資訊網頁」，獲得有關室內空氣質素的資料。

網址：[http://www.iaq.gov.hk/index\\_chi.asp](http://www.iaq.gov.hk/index_chi.asp)

Indoor air quality (IAQ) is a growing concern. The Environmental Protection Department (EPD) has set up an Indoor Air Quality Information Centre to provide information on IAQ and its management as well as to display products and technologies that can help improve IAQ. The IAQ Information Centre consists of a Physical Centre and a Cyber Centre, which is set up, operated and maintained by Hong Kong Productivity Council for EPD. The function of the IAQ Information Centre is to allow public access to information on IAQ by visiting the Physical Centre or access to the Cyber Centre through the Internet webpage.

資料來源：香港特別行政區政府環境保護署、室內空氣質素資訊中心



## 室內空氣污染物與疾病

在安利於2月舉辦的「香港室內空氣質素」講座中，兒科專科譚一翔醫生列舉了多種室內空氣中對人體有害的物質，包括微生物、二手煙、一氧化氮及一氧化碳、二氧化氮及二氧化碳、甲醛、氫氣、可吸入懸浮粒子等。

**微生物** - 「微生物如細菌、病毒及真菌如何侵入我們的身體，其中主要的途徑是靠飛沫傳播，所以當自己受感染或遇到有呼吸道感染的人，都應戴上口罩；另外，細菌、病菌亦會在空氣中浮游，而對人體構成影響的細菌包括肺炎鏈球菌、肺結核菌及退伍軍人桿菌。而真菌孢子通常出現於潮濕或通風系統比較差的環境，容易引致各種敏感病症。」

**二手煙** - 譚醫生認為二手煙對人體的影響顯而易見，例如對呼吸道造成刺激、減低肺功能、增加哮喘病發機會，以及減低胎兒的肺功能和免疫功能。

**甲醛** - 「室內放置的傢俬，亦有機會揮發出對人體有害的甲醛，高濃度的甲醛會刺激眼睛、鼻及上呼吸道，甚至令哮喘嚴重化。揮發性有機化合物同樣會刺激眼睛、喉嚨及呼吸道，而且更會引致頭痛、精神不集中、疲倦和煩躁。」

**可吸入懸浮粒子** - 譚醫生接著提到可吸入懸浮粒子是香港人最熟悉的一種有害物質，這主要來自工業的燃燒物、車輛的排放、發電廠煤的燃燒，當我們處於高水平的可吸入懸浮粒子的環境，會容易刺激呼吸道、減低肺功能，甚至令哮喘嚴重化，影響心臟功能。他更特別指出，可吸入懸浮粒子並非只影響室外空氣質素，因為家居內的空氣質素亦會視乎所居住的地區，例如居住在室外空氣污染指數高的地區，懸浮粒子污染物質會被帶入室內，令室內空氣均處於高水平的污染，所以室外空氣的質素亦不容忽視。

## 室內空氣污染引致哮喘病發

環顧多種室內空氣中對人體有害的物質，大部份都會引致哮喘病發，甚至嚴重化，譚醫生亦特別指出哮喘是最常見的慢性疾病之

一，在香港，兒童哮喘病的流行率約為10%，成年人約為5%，而哮喘病的病發與香港空氣污染的情況有很密切關係，「根據資料顯示，當每立方米的空氣污染物濃度上升，因哮喘病入院的人數會增加。而先天過敏體質，加上後天致敏因素如病毒、塵蟎、二手煙、空氣污染等，均容易令氣管敏感，引發哮喘病發。因此，減少接觸二手煙、塵蟎、好好處理日常感冒、補充足夠維他命，以及多做運動，都有助預防氣管敏感。」

## 何謂「病態樓宇綜合症」

室內空氣污染物嚴重，固然引起哮喘、呼吸及心臟疾病，但其實我們日常所遇到的不適症狀，例如眼睛痕癢、流鼻水、胸口鬱悶、頭痛、皮膚痕癢及出疹等，亦有可能是由於室內空氣受污染所引致，譚醫生解釋這是其中一種室內空氣有關的健康問題，稱之為病態樓宇綜合症。

Dr Alfred Tam pointed out many health problems are related to poor indoor air quality. Biological contaminants, environmental tobacco smoke, nitrogen monoxide, nitrogen dioxide, carbon dioxide, formaldehyde are some indoor pollutants of indoor air that endanger our health and induce allergic or asthmatic reactions. He suggested we should keep away from second-hand smoke and dust mites, avoid catching cold, take vitamin supplements and exercise to reduce allergic reactions. Dr. Tam added that poor outdoor quality can also affect the indoor air quality. He said that the sick building syndrome such as irritation & itching of the eye, runny or congested nose is one of the health problems related to poor indoor air quality.



「香港室內空氣質素」講座講者

譚一翔醫生

兒科專科

Dr. Alfred Tam

Paediatrician

1977年於香港大學畢業，曾任職瑪麗醫院深切治療部及兒童呼吸科服務部之顧問主管。其後促成香港哮喘協會於1989年成立，目前擔任此病人自助組織的副主席及醫務顧問，更曾為香港兒童呼吸病學會之前會長、香港胸肺學會之會董，及目前擔任香港兒科專科學院之議會成員。

## 香港室內空氣污染源多不勝數

「香港室內空氣質素」講座中的另一講者，香港大學機械工程系助理教授廖俊豪博士列舉出室內空氣的污染物及污染物的主要源頭，例如細菌、病毒，會因為通風不足、濕度高、冷氣系統積塵而加快增長，而真菌亦會在濕度高的環境下加速繁殖，香港的氣候特性尤其有利真菌滋生。至於氫氣、甲醛和二手煙，則來自日常的家居環境。

廖博士表示可以透過空氣淨化技術，比如使用空氣過濾器和空氣清新機，進一步改善室內空氣質素。

## 高效能微粒濾網最有效

「高效能微粒空氣過濾器(HEPA Filter)，它是過濾微細粒子的最有效過濾器，對於0.3微米的空氣懸浮粒子的過濾效能達至99.97%。另一種是靜電離子，塵埃粒子被一組電極電子充電，然後由另一組帶相反電荷的電極來收集，但高電壓有機會釋出頗大量的臭氧和氮氧化物，不太適合家居和辦公室使用。」

「另一種是活性碳過濾器，利用吸附作用來清除空氣中的污染性氣體，可吸附大部份室內空氣常見的揮發性有機化合物，但要有良好的技術支援和保養措施配合下，方考慮採用。還有光觸媒和紫外線殺菌這兩種技術，二者效能均取決於空氣流速及潔淨速度。」

## 買空氣清新機 首要考慮淨化能力

廖博士表示，在購買空氣清新機時，可參考以下幾項選購準則：

- 清潔/淨化能力，即空氣清新機是否濾淨你關注的空氣污染物，並合乎標準；高效能微粒空氣過濾器(HEPA Filter)的規格是過濾直徑0.3微米的懸浮粒子的效率不少於99.97%
- 會否產生有害的副產品，例如臭氧或氮氧化物，不利消費者的健康
- 噪音程度
- 維修保養和更換過濾器的頻率次數，以及備用零件的費用成本
- 耗電量
- 外觀



Dr. Chun-Ho Liu from the Hong Kong University's Department of Mechanical Engineering points out the major sources of indoor air pollutants in Hong Kong and the best ways to combat the problem. Among the air-cleaning technologies available, including HEPA filters, electrostatic precipitators, activated carbon filters, photocatalytic oxidation and UV light, Dr. Liu says the HEPA filter is the most effective in capturing small particles.

Outlining some of the criteria for purchasing air purifiers, he says the cleaning/purification ability, noise level and the absence of hazardous gaseous by-products are all important considerations.



「香港室內空氣質素」講座講者  
廖俊豪博士

香港大學機械工程系助理教授

Dr. Chun-Ho Liu

Assistant Professor of the Department of Mechanical Engineering, The University of Hong Kong

廖俊豪博士分別於1993年及1999年在香港大學機械工程系取得工程學士及哲學博士學位。其後參加美國National Center for Atmospheric Research進行後博士研究以助他的研究專業。在加入香港大學之前，從2006年到2007年之間，曾於香港理工大學建築及房地產學系任教。



## Atmosphere空氣清新機 專業、可靠

美國安利公司Atmosphere產品研發工程師Gregory K. Evans說：「Atmosphere是超過七十名工程師、科學家和技術人員共同努力研發的成果，每部產品均經過嚴格全功能檢驗，確保產品到達用戶手上時能夠正常運作。從科研、檢測評鑑到生產，都採用最先進的設備和投入頂尖的技术人員。」

## 更勝一般高效能微粒濾網

「空氣可透過Atmosphere進行三重過濾，第一重濾網——前置濾網，可過濾體積較大的微粒如塵埃；第二重濾網——高效能微粒濾網（HEPA Filter），能過濾空氣中小至0.009微米的污染物，濾淨效能高達99.99%；第三重是氣味濾網，可濾淨異味和空氣中有害的化學污染物。」

「Atmosphere的高效能微粒濾網更勝一般高效能微粒濾網，以單次濾淨空氣計算，濾淨效能高達99.99%，能過濾小至0.009微米的空氣懸浮粒子，比一般的HEPA Filter只能濾淨99.97% 達0.3微米的微粒的標準更為優勝。」

## 錯用除塵技術的壞處

「坊間品牌用其他名稱來美化靜電離子技術，然而利用高壓產生負離子同時產生大量臭氧，而臭氧會刺激我們的眼睛、呼吸系統，更嚴重的可引發哮喘和心臟病，靜電離子技術根本未能清除污染物，只是將污染物重新分布在牆壁、天花板，以及我們的身上，因此，Atmosphere不選用靜電離子，而採用最安全的技術——高效能微粒濾網。」

## 濾淨空氣中的細菌病毒

eSpring淨水器利用紫外光燈殺菌，然而Atmosphere空氣清新機卻以高效能微粒濾網濾淨細菌病毒，Gregory解釋水和空氣的性質及環境是不同，當水經過紫外光燈時，需要有足夠時間來殺滅

細菌，Atmosphere的HEPA濾網能過濾空氣中的細菌和病毒，濾網的物料並不適合微生物包括細菌和病毒生存，這些有害的微生物一般72小時內死亡，所以HEPA濾網足以濾除細菌病毒，既然微生物已死亡，無須再用紫外光燈滅除已死的微生物。

## 燃點香薰時可否同時使用空氣清新機？

當與會者提問使用香薰時，是否適合使用Atmosphere空氣清新機，Gregory表示Atmosphere會濾除香薰所產生的空氣中的懸浮粒子及氣味。

Amway Atmosphere researcher scientist Gregory K. Evans says the Atmosphere Air Purifier is reliable in providing clean indoor air quality, with every unit fully functionally tested. He explains that the Atmosphere removes impurities as small as 0.009 microns having a removal efficiency of up to 99.99%, while the Clarus Filtration system works more efficiently than any other HEPA.

Gregory says the Atmosphere system avoids using ionization technology which means that it doesn't produce ozone. The HEPA filter eliminates airborne contaminants effectively, he says, so there is no need to use UV light technology as employed in the eSpring Water Purifier. He adds that the Atmosphere also absorbs odours and contaminants created by aromatherapy products.



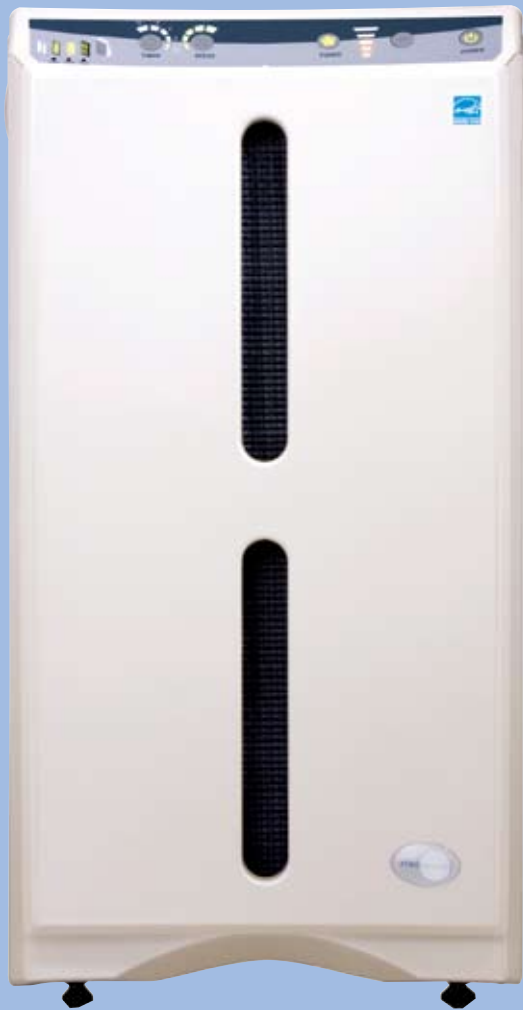
「香港室內空氣質素」講座講者  
Gregory K. Evans  
美國安利公司Atmosphere產品研發工程師  
Amway Atmosphere Researcher Scientist

Gregory K. Evans為美國安利公司Atmosphere產品研發工程師，在安達高公司的產品如空氣清新機、家居安全系統等的研發上，擁有多達23年豐富經驗。

# Atmosphere™ 空氣清新機

## Atmosphere™ Air Purifier

1076 DP\$7,750



**CLARUS™ FILTRATION**  
99.99% Effective

### 超高濾淨效能

以單次濾淨空氣計算，Atmosphere™ 空氣清新機能過濾小至0.009微米的空氣懸浮粒子，濾淨效能高達99.99%。有效濾除空氣中高達84種污染物，包括：細菌、病毒、黴菌孢子、甲醛、氡氣衰變產物等。

#### CLARUSTM FILTRATION 99.99% Effective

Eliminates airborne contaminants as small as 0.009 microns with a removal efficiency of up to 99.99%.

Removes 84 types of contaminants including bacteria, viruses, fungal spores, formaldehyde and radon decay products.



**PUREFLOW™**  
Whisper-Quiet Efficiency

### 寧靜節能

Atmosphere™ 空氣清新機以風速1段運作的聲響只有27分貝，相等於耳邊細語，其濾淨效能高達99.99%。全年電費最低只需港幣\$10，並獲美國節能認證 (Energy Star®)，確認其節能效益。

#### PUREFLOW™ — Whisper-Quiet Efficiency

Generates only 27 decibels of sound operating at speed 1, while eliminating 99.99% of all airborne contaminants.

Atmosphere™ has been recognised by Energy Star® for its high energy efficiency rate. Operating at speed 1 for eight hours a day, it will cost you just HK\$10 a year in electricity!



**INTELLI-SENSE**  
One Touch Protection

### 智能淨化系統

Atmosphere™ 空氣清新機內置空氣質素感應器及顯示器，室內空氣質素一目了然，亦可提醒用戶定期清洗及更換濾網。自動運作模式(Auto)會按室內空氣質素自動調節風速，快速提升室內空氣質素。

#### INTELLI-SENSE One Touch Protection

Atmosphere™ features a built-in particle sensor that shows the quality of the air in your home and alerts you when the filters need to be cleaned or replaced. An automatic one-touch mode automatically adjust speed to improve air quality in a short time.



**TURBO POWER**  
Clean, Fresh Power

### 極速濾淨

特設『超高速』風速，每分鐘輸出7.1立方米的清新空氣，能在短短30分鐘內濾淨390平方呎的室內空氣。

#### TURBO POWER - Clean, Fresh Power

The Turbo function enables you to clear and clean the air in a 390 sq ft room within 30 minutes or less. The Clean Air Delivery Rate (CADR) is 7.1 m3/min.

\* 葡幣價格的計算方法約為港幣價 X 1.032。Price in PTC equals to HK\$1 X 1.032. \* 售貨額BV = 直銷商價目DP



AHAM品質認證  
美國家電製造商協會(AHAM)確認其卓越效能。

AHAM Certification  
Atmosphere™ has obtained the AHAM (Association of Home Appliance Manufacturers) Certification for its high efficiency.



Energy Star® 節能認證

為美國政府認可的節能標籤，是高效能、低耗電的信心保證。

Energy Star® Rating

Atmosphere™ has earned the US government's Energy Star® label by meeting strict energy efficiency guidelines. It uses less electricity and thus reaches high efficiency.





# Atmosphere™

空氣清新機

濾淨效能高達 99.99%

過濾空氣中 84種 污染物

全年電費低至港幣 \$10\*



\*以每天運作8 小時計算。



左起：周雅媛、馬鳳貞及李綺君

## 美麗人生 裡應外合

### *The Beautiful Mind*

愛美是我們的天性，任誰也想跟美麗天長地久，三位安利直銷商馬鳳貞、李綺君及周雅媛亦不例外，不過，她們注重的不單止是顯性的外在美，還有經得起時間考驗的內在美，從而令她們的人生變得永遠美麗。

A love of beauty is an intrinsic part of human nature – and, of course, we all hope that beauty can last forever. Three Amway Distributors – Mabel Ma, Lee Yee-kwan and Scarlett Chow – joined together recently to share their experiences on discovering their “outer beauty”, and coming to terms with their “inner beauty” at the same time.



## 三個女人 一個美麗之約

歲月可以不留人，亦能夠磨鍊出一個人的內涵和修養，使美態更持久、更動人。

馬鳳貞 (Mabel)、李綺君及周雅媛 (Scarlett) 的人生閱歷雖然不一，  
卻同樣修煉出一身無可取代的「省鏡」好本領，她們的唯美秘訣，各有各精彩。

### 內外美兼備

**Mabel**：由於年輕時是中環的上班一族，從那時開始便已培養出著重儀容打扮的習慣，至今風雨不改；現在，初相識的朋友見我打扮趨時、一臉亮麗，沒有人相信我已經是一名六十二歲、三代同堂的祖母級人馬。另外，不少好友都好奇地問：「你從加拿大回流香港後，不時要加、港兩邊走，卻可以保持得愈來愈漂亮，到底有何秘訣？」

勤於呵護自己的肌膚固然是原因之一，但我經常向他們笑稱，「相由心生」才是關鍵嘛。事實上，當你多行善舉，心情自然愉快得多，對鏡時亦覺得自己更加漂亮。所以，無論是出錢或出力，總之在能力範圍所及，我都希望盡力助人。有時即使是在車廂讓座予他人，或對別人由衷地說一句讚美說話，已是一種美德。

當你以熱誠和善意待人時，身體便會製造令人青春美麗的快樂荷爾蒙；這套「裡應外合」的做法，正是我的獨門美容心得。

**綺君**：我亦有同感，所謂助人為快樂之本，當心境開朗時，面容亦特別有光采和漂亮。以我多年來經營安利生意為例，並非只為「錢」途著想，而是希望利用我對美容護膚的知識，在培育其他人才這方面能出一分力。

每當我發現可以幫助身邊的人由完全不懂護膚和化妝，至開始掌握箇中技巧，之後大大提升個人形象，以至晉身成為化妝師，開設自己的工作坊，成為專業人士，實在感到非常欣喜。

**Mabel**：這正是安利的助己助人傳統嘛，因為這種精神，我才會加入安利發展生意，廿多年仍不離不棄。

**Scarlett**：雖然我發展安利生意的年資不如Mabel和綺君深，只有短短兩年，但已深深體會公司背後那種助己助人的文化；所以，一方面我們雖然為自己的安利生意而打拚，但另一方面，這盤生意正帶動著我們提升個人的外在及內在美。

**Mabel**：這就是我們希望達致的真、善、美極致境界。

### Beauty Sharing

馬鳳貞 Ma Fung-ching, Mabel  
鑽石直系 Diamond Direct Distributor

「『相由心生』才是關鍵。事實上，當你多行善舉，心情自然愉快得多，對鏡時亦覺得自己更加漂亮。」

*"Our face can reveal what's going in our mind and heart. For example, you may feel very happy after taking part in charitable activities, and that can you really radiate an inner beauty."*



## 尋找護膚秘笈

**Scarlett**：以前我的膚質一向不太理想，加上同時要兼顧化妝美容師及鋼琴教師的工作，休息不足在所難免，以致膚色容易變得不均勻及暗啞，因此，一直在嘗試不同品牌的護膚產品，希望找到最適合自己的，從而改善膚質。終於，給我碰上了安利的護膚品，用了一段時間後發現皮膚質素的確明顯改善，上粉時亦貼服得多，每次只需薄施脂粉，已能以一個靚妝示人。既然遇到好的產品，當然要介紹給我的客人和朋友，何況自己對美容有著濃厚的興趣，早已當起化妝美容師，而安利的護膚產品和事業機會，正好讓我更專注地朝著美容界發展自己的事業。

**綺君**：我的情況同Scarlett差不多，十多年前，我一直被極度敏感的皮膚及暗瘡問題困擾，美容院以至皮膚科醫生亦束手無策，最嚴重的時候我連鏡亦不敢去照，我根本無法接受自己的面容。之後是安利的護膚品使我的皮膚逐步獲得改善，甚至有著重生的感覺；最近我曾為皮膚作測試，結果發現肌膚狀況比以前還要年輕呢！

**Mabel**：事實上，我至今仍能將肌膚保養得宜，全賴安利產品，朋友們看見我的皮膚保養得這麼好，都嚷著要我給他們介紹我所選用的護膚品，於是不時向各方友好推介安利的護膚品，就是這樣便發展起安利生意來，藉此，令其他人亦可以分享這份美的成果。

**綺君**：其實，香港人的生活節奏緊迫，要保養好自己的儀容已非易事，能夠雙管齊下，修煉內外在美，更加談何容易。不過，我在安利卻找到這個「修煉」的機會，自從發展自己的安利生意後，我對美容、健康和營養的知識亦豐富了，亦接觸到不同層面的人，擴闊了自己的視野之餘，更鍛鍊到溝通技巧，覺得內在的我亦變得很充實。



## 將美麗帶給身邊的人

**Scarlett**：不錯，所以我覺得自己挺幸運，能遇上安利這個團隊。除了儀表方面的改進，亦豐富了我在美容方面的知識和技巧，更重要的是受到大家開心積極的態度感染，令我從內向、文靜寡言的框框跳出來。我覺得安利給予我的最大得著，是有助我的個人成長跨越一大步，這種內在美的進境，是畢生受用的。

現時我已不再害怕在公眾場合上台發言，溝通技巧亦大有進步，不如過往般，只顧一言不發地替客人化妝。這種積極樂觀的精神，原來會不知不覺地感染到我身邊的人，令他們亦變得更加正面。

**Mabel**：這種互相薰陶的情況，其實正是團隊精神中“helping people live better lives”的重要一環。在加入安利的最初十年八年內，我仍然未參透，當時很膚淺地認為，利用安利生意可多賺一些錢，從而獲得更大的金錢保障，因此，一直把理想的業績，視為個人成就。及後才明白，原來我真正的快樂源頭，是從生意達致助人助己的境界，而並非在業績上得到的金錢回報。

**綺君**：我對Mabel的見解甚有共鳴，安利的確是一盤以「分享」、助人助己為宗旨的生意。因此，自從我的皮膚由極度惡劣，至使用公司的護膚品後，出現如奇跡一樣的轉變，我真的希望將產品推而廣之，幫助膚質需要急救的人，畢竟愛美是女士的天性嘛。

**Scarlett**：對啊，一張漂亮的面孔，加上最in的妝容，的確是女士們的摯愛，像我之前有機會跟隨公司到紐約，親身與E. Funkhouser New York的創作總監Eddie接觸，學習最流行的彩妝示範，真的急不及待要跟大家分享這些最新情報……



李綺君 Lee Yee-kwan

藍寶石直系 Sapphire Direct Distributor

「我真的希望將（安利）產品推而廣之，幫助膚質需要急救的人。每當我發現可以幫助身邊的人，實在感到非常欣喜。」

*"I feel happy to be able to share Amway's skincare products with other people, helping them to improve their skin quality and make them look more beautiful."*

*Beauty Sharing*





### 後記

談笑甚歡的Mabel、綺君與Scarlett，言談間流露的，是各自不同的女性魅力，但無論美態如何不盡相同，內在的美卻是類同的，這份真正的美並會隨著時間愈變愈醇，令她們繼續明艷照人。而她們正熱切期待著五月另一個美麗的約會，皆因E. Funkhouser New York的創作總監Eddie將會首度來港，親自主講化妝及形象培訓課程，以及出席化妝美容展，是一個修煉內外美的難得機會。

### Beauty Sharing

周雅媛 Chow Nga-wun, Scarlett

直系 Direct Distributor

「碰上了安利的護膚品，用了一段時間後發現皮膚質素的確明顯改善。而安利的護膚產品和事業機會，正好讓我更專注地朝著美容界發展自己的事業。」

*"My skin quality has improved so much through using Amway skincare products, and I have been able to develop my own beauty business. Acquiring new makeup knowledge on a trip to New York was another beautiful Amway experience!"*



## 安利直銷商大會 — 新雙鑽石之夜 Learn From New Double Diamond Directs Tony and Elaine

**以智慧毅力，成就不一樣的安利企業！**

容子明、伍艷玲夫婦憑著安利事業機會，加上求變的熱情、堅持和忍耐，他們終於破繭而出，成為「蛻變」的最佳例子，晉身為香港安利雙鑽石直系。他們將會在安利直銷商大會中，與你分享他們的喜悅和成功心得。

Developing the Amway Business helped New Double Diamond Direct Distributors Tony and Elaine Yung experience an important transformation in their lives – and help them towards real success. Share in Tony and Elaine's achievements at the upcoming rally.

日期：2008年5月6日（星期二）

Date: Tuesday, May 6, 2008

時間：晚上7:30

Time: 7:30pm

地點：香港會議展覽中心大會堂

Venue: HKCEC Grand Hall



2007/2008年度特別獎勵計劃

旅遊研討會

# 桂林尋寶之旅

Special Incentive Programme 2007/2008  
Guilin Seminar

為配合本年度安利優秀事業機會推廣計劃，鼓勵各領導人在安利事業上更進一步，公司特別舉辦旅遊研討會 — 桂林尋寶之旅，希望大家努力爭取出席資格，一同於秀麗的漓江，奇崛的青山，分享安利優秀事業的寶藏。

A travel seminar in Guilin, China, is being organised as a special incentive programme for the fiscal year 2007/2008. There's certainly a lot of incentive to get qualified to join this event. Not only will you experience the amazing scenery around Guilin, you will also be able to share your achievements with others who have realised their dreams through the Amway business.

註：有關出席資格及詳情，請參閱2月1日出版之安利快訊。  
Full details of the seminar can be found in the Newsgram published on February 1.

桂林市

深圳

香港



一個機會 改變一生 Amway 安利



# 安利直銷 金鼠獻瑞 A Celebration

慶賀戊子年金鼠新歲，安利直銷商春茗於九龍灣國際展貿中心圓滿舉行。今年的春茗筵開超過100席，場面熱鬧壯觀。各直銷商打扮得花枝招展，全情投入當晚精彩節目，包括多項有獎遊戲、「鼓舞昇平齊獻瑞」非洲鼓表演、「時來運到大變法」魔術表演及「舞動全城慶安利」大型歌舞，當然還有壓軸的「心想事成大抽獎」。當晚節目連連奉上，令全場出席者度過一個興奮而難忘的晚上。

The Amway Distributors Spring Dinner 2008 saw an evening of fun and happiness at the Hong Kong International Trade & Exhibition Centre in Kowloon Bay on February 18. Games, dancing performances, magic show and a lucky draw all helped to create the perfect atmosphere and the Amway Distributors who attended all left with unforgettable memories!



金龍獻瑞賀新禧，祝各位生意興隆！





# 茗春商肖 禧新賀瑞 on of Spring!



筵開超過100席，  
場面盛況空前。



把心願掛上許願樹，  
鼠年願望可達成。

大型歌舞表演，  
將當晚氣氛推至高峰。



紐崔萊吉祥物瓢蟲和大家拜年。



遊戲環節「知味無窮慶新春」  
絕對是參加者的味覺大考驗。







一班活潑可愛的安利領導人子女，為大家落力演出一場精彩絕倫的非洲鼓表演。



遊戲環節「金鼠連環大激賞」，憑參加者的身手敏捷，贏取豐富獎品。



台下觀眾看得興高采烈。



疑幻疑真的魔術表演，叫人拍案叫絕！



各領導人別出心裁，誓奪最具心思服飾大賞。



一班資深安利領導人一同合唱一曲「友情誰可比」結束當晚盛會。



香港安總經理余偉業與皇冠大使傅南生、吳彩雲夫婦一同主持新春壓軸大抽獎。

# 恭賀新晉直銷商

## Congratulations to Our New Qualifiers



### 紅寶石直系直銷商 Ruby Direct Distributors



#### 馬森榮 李玉英 (工程師/美容師)

以往的工作都是由別人安排，沒有自主權，安利事業則可自己去決定每一分每一秒，加上公司的完善配套，有利於發展生意之餘，幾乎人人都可以做，沒有階層、學歷的限制；我們更欣賞安利在拓展香港市場之餘，對關懷社會工作亦不遺餘力，積極參與各項公益活動，回饋社會。在安利經過不斷的學習和實踐，我們的健康和人際關係亦同時不斷在提升和進步，更學懂從失敗中吸取經驗，積極面對困難。

#### Ma Sum-wing & Yuk-ying (Engineer/beautician)

I had no autonomy in decision making in my previous job, but in Amway I have built a business with my husband where we are free to set our own goals. People from all backgrounds are free to join – and everyone has the chance to succeed thanks to the fabulous support you get. There are a number of good things about Amway, including the way the company plays a role in supporting the community. On a personal level, Amway has boosted our health and, through continuous learning, helped us to grow.



#### 黃添福 張巧玲 (製衣業/家庭主婦)

我們是為了健康而加入安利，透過安利的產品和講座，學習到健康和營養知識，而意想不到的是購買產品竟然得到額外的收入，於是產生了好奇心去了解安利事業。及後發現這是一門低投資、低風險的生意，只要肯努力，便會有回報，而且在安利發展亦沒有以往的工作那麼勞累，值得我們去全力發展。現在，我們的溝通技巧都大有進步，在安利學到的知識可以活學活用，而太太自從加入安利後，比以前更開心、開朗。

#### Wong Tim-fook & Hau-ling (Garment industry/housewife)

We joined Amway as a gesture towards caring more about our health after boosting our nutrition and health knowledge through Amway products and seminars. At first we were just curious about the Amway business, but then we began receiving unexpected rewards from just buying the products. Later, we put our heart and soul into Amway after discovering that it's a low-investment and low-risk business – and also a fair business in which the rewards you receive are equal to the effort you put in. We've both acquired interpersonal skills through learning in Amway and are generally much happier than before.





## 直系直銷商 Direct Distributors



### 歐賢文 陳綺雯 (商人/商人)

自己的傳統生意往往受到外來因素影響，不能自主；相反，安利生意的發展環境和收入都相當穩定，而且工作時間自由，讓我們可同時兼顧傳統生意作雙線發展。在安利，透過建立團隊結識了很多朋友，與更多人分享安利事業，從而幫助到更多人，加上有公司各方面的支持，我們更加享受分享的過程。

### Au Yin-man & Yee-man (Merchants)

There were high risks involved in running our own traditional business, many of which we had no control over. Amway, however, offers us a stable environment in which to develop our business together with a stable income. What's more, we can enjoy real flexibility as we develop our business, and we have been able to build genuine friendships by sharing the Amway business with others. We're glad to stay in Amway because we feel we can help more people.



## 金章直銷商 Gold Producers



### 江偉雄 黃娘娣 (品管經理/家庭主婦)

親友因為安利的優質產品而加入，由消費者轉為投資消費者，與我們一起發展這門既靈活又具彈性，可自己安排時間發展的生意。

### Kong Wai-hung, Wainam & Neung-tai

(Quality control manager/housewife)

Our relatives and friends joined Amway after getting to know about the good quality of Amway products. They started off consuming the products, then moved to developing the Amway business. Now they are in a position where they can enjoy the flexible working life Amway offers.



### 蔡岳忠 黃淑儀 (零售商/家庭主婦)

加入安利後，我們的人生觀和生活都有著正面的改變，而親友亦因為看到我們的轉變，隨之而加入我們的行列，發展安利事業。

### Choi Ngok-chung & Suk-yee (Retailer/housewife)

We've become more optimistic and positive since joining Amway. After seeing how this business has changed our lives, a number of friends have joined Amway to develop the business together with us.

註：上述直銷商之職業均為加入安利時的工作。 Occupations at the time of joining Amway.



## 銀章直銷商 Silver Producers



### 郭志宏 (學生)

在安利的環境，大家會互相鼓勵，人也變得積極，增加了自我成長的機會，變得更有自信地為自己的夢想努力奮鬥，為自己未來找到清晰方向。

### Kwok Chi-wan (Student)

In the Amway environment there is so much mutual support, which has helped to make me more confident and positive, and at the same time boost my personal growth. Now I have the ability to set clear goals and work hard to realise my dreams.



### 許金鑰 陳秋波 (商人/售貨員)

十多年前加入安利時，仍有繼續原本的工作，但十多年後發覺在原有工作所付出的時間多，得到的卻很少，前途渺茫；相對來說，我投放在安利的時間不多，但卻得到滿意的回報，於是去年便決定辭去原本的工作，全力發展安利。

### Hsu Chin-lung & Chau-por (Merchant/salesclerk)

For 10 years after joining Amway I still kept my own business going, but the time investment was intensive and it always yielded low returns. By comparison, in Amway I was gaining reasonable rewards even though I didn't invest much time! It was a wise move to give up my job and devote myself full-time to Amway.



### 張悅玲 (家庭主婦)

因為安利，我學習到有關健康和營養的知識，明白到健康飲食的重要性，更加關注家人和自己的健康。

### Cheng Yuet-ling, Eve (Housewife)

Thanks to Amway I have had the chance to acquire health and nutrition knowledge and learn the importance of healthy eating. Amway has helped to improve our lives because I now care more about my family and myself.





## 銀章直銷商 Silver Producers



### 曾榮康 黃玉芳 (保險經理/會計文員)

開始發展安利生意時亦有遇上困難，但只要加深對產品的認識，在與別人分享和介紹產品時，便更有說服力，從而得到他們接受和支持。

### Tsang Wing-hong & Yuk-fong (Insurance manager/accounts clerk)

We faced a number of difficulties when we started developing the Amway business but eventually it all came together. Having a great knowledge of the products you're selling helps gain the trust and support of customers.



### 林素貞 (會計)

發展安利事業，工作時間可由自己分配，多勞多得，而且在這裡可以學習到多方面的知識如營商、美容、健康、溝通技巧等，獲益良多。

### Lam So-ching, Sophia (Accounting)

I can enjoy more free time running the Amway business. Amway also helps me to understand the relationship between effort and reward – the more I put into the business, the more I get out of it. I've also acquired so many skills!



### 廖穎 (編輯)

安利令我比以前更注重健康，留心聆聽別人的需要，我希望能與更多人分享安利事業和產品。

### Liu Wing (Editor)

I've learnt to become more caring about my health - and more caring towards other people – thanks to Amway. I'm happy I can share this great business opportunity and these top-notch products with more people now.



## 銀章直銷商 Silver Producers



### 鄭家強 蘇啓鑾 (電器維修/護老院保健員)

在安利這個大家庭裡，我們學到很多做人的道理，因而對人生亦有改觀，變得積極、樂觀。

### Cheng Ka-keung & Kai-luen

(Electric appliance repairer/health worker)

We have both grown a lot since joining the Amway family. This unique business has helped to boost our knowledge and lead us to become more active and optimistic people.



### 龐偉深 林潤愛 (司機/文員)

當初十分喜歡安利的清潔用品，一用便用了二十多年，其後，發現安利生意的優點，於是便加入發展。我們決定以安利作為終身事業，享受在這裡學習的過程，享受在安利得到的成果。

### Pong Wai-sum & Yan-oi (Driver/clerk)

We'd been using Amway products for 20 years or more and particularly liked the homeware products. We later saw the beauty of the business and decided to devote ourselves to it, acquiring the knowledge and rewards only Amway offers.



### 黎文彪 陳琳 (公司董事/助理行政經理)

以前的工作所面對的，是固定的服務對象，每天的工作變化不大。然而，在安利每天都有著不同的學習機會，以及與不同人分享安利事業和產品，工作比以前更精彩和豐盛。

### Lai Man-bin & Chan Lam

(Company director/assistant administrative manager)

Our working lives in our previous jobs were dull. In Amway we have been able to share the Amway business opportunity and products with so many different people, which have helped to enrich our lives.





## 銀章直銷商 Silver Producers



### Leung Wing-yan (大學生)

眼見朋友們在安利的成功，加上了解過安利事業後，發覺這裡的制度十分公平，更有機會讓一班朋友合作做生意，的確是個優秀的事業機會，於是便加入發展。

### Leung Wing-yan (University student)

After seeing how our friends had been succeeding in the Amway business, we felt a need to discover it for ourselves. It was a good move because this is a fair business that we can develop together with our friends.



### Chau Chi-hang & Yick-kai (商人/家庭主婦)

安利的產品無論對家人和我的健康和生活質素，都有很大的幫助，希望透過我們的推薦，能夠有更多人認識到安利產品。

### Chau Chi-hang & Yick-kai (Merchant/housewife)

My family and I have benefited greatly from the Amway products in terms of improved health and living quality. We hope that more people can get familiar with the quality products by sharing this superb business.



### Kan Kam-yung & Zhuanhuan (商人/商人)

透過安利，我們的生活質素及健康都得到提升，並開始注重環保，而未來的目標是將安利優質的產品與更多人分享，並將學到的環保訊息傳播開去。

### Kan Kam-yung & Zhuanhuan (Merchants)

Amway has enabled us to promote a healthier, better quality of life and acquire useful knowledge about environmental protection. We aim to share Amway's quality products and send a message about caring for our environment.



### Lau Man-fung (家庭主婦)

慶幸自己能找到一份輕鬆、沒有壓力，而且能夠與朋友建立更好的人際關係的工作。

### Lau Man-fung (Housewife)

Amway has been a real boon for me. Not only have I been able to find a stress-free working environment through the business but I've also been able to develop many good friendships.

註：上述直銷商之職業均為加入安利時的工作。 Occupations at the time of joining Amway.



## 銀章直銷商 Silver Producers



### Hsu Shing-sat & For-lai (印刷業/飲食業)

「助己助人」是我們加入安利的座右銘，希望藉著安利事業，讓自己與朋友可以實現夢想。

### Hsu Shing-sat & For-lai (Printing industry/catering industry)

"Helping ourselves and others live better lives" is our motto for running the Amway business. Our long-term goal is to help more people realise their dreams through this great opportunity.



### 余惠玲 (家庭主婦)

能與他人分享心得、介紹產品，令他們得到生活上的改善，這是我加入安利最希望能做到的事。

### Yue Wai-ling, Maisie (Housewife)

Sharing the experience of developing the Amway business and the Amway products with others is the reason I joined Amway. I love helping people to improve their lives!



### 黃俊達 陳美華 (廚師/售貨員)

安利的環境令我們建立了積極的人生觀和自己的夢想，生活圈子亦擴大了，而且更認識到一班良師益友。

### Wong Chun-tat & Mei-wa (Chef/salesclerk)

We've grown a lot thanks to the positive working environment in Amway. What's more, we have been able to enlarge our social circle and gain a lot of new friends through the business.



### 麥艷芳 (文員)

一直在找一份自由自在的工作，安利事業正是我夢寐以求的理想工作。

### Mak Yim-fong (Clerk)

I always wanted to find a job that offered me plenty of freedom and spare time. I'm happy to say I've found what I was looking for through the Amway business!





## 銀章直銷商 Silver Producers



**Lai Kai-chiu & Suk-yee** (文員/家庭主婦)

安利事業給我一個再次投身社會工作的機會，讓我得到時間和財務上的自由。

**Lai Kai-chiu & Suk-yee** (Clerk/housewife)

Amway has given me the chance to connect with society again. I now have a job that offers me the ability to manage my own time together with financial freedom.



**范壯明 江秀芳** (營業主任/家庭主婦)

加入安利後，讓我們明白到個人成長和保障家庭的重要性，而安利事業讓我們兩者都同時擁有。

**Fan Chong-ming & Sau-fong** (Sales officer/housewife)

We have come to realise the importance of personal growth and providing security for our family since joining Amway. This business has given us the chance to grow personally and achieve life-long protection.



**陳福生 李小冰** (補習老師/課程助理)

相對以前的工作，安利事業給予我們自由、自主，有很大的發展空間，讓我們有機會發揮潛能。

**Chan Fuk-sang & Sui-bing** (Tutor/program secretary)

The Amway business opportunity offers so many advantages: autonomy, freedom to manage our time and a flexible working life that has helped bring our latent talents into full play.



**林俊傑** (學生)

今年年初參加了安利紐崔萊優質健康體驗之旅，有機會遠赴美國參觀紐崔萊的有機農場，助我實現了衝出亞洲的目標，擴闊了我的視野。

**Lam Chun-kit** (Student)

I was lucky enough to enjoy a visit to the Nutrilite organic farm in the US after joining the "Amway Nutrilite Optimal Health Experience", helping me fulfill a goal to travel overseas. The trip also served to open my mind.

註：上述直銷商之職業均為加入安利時的工作。Occupations at the time of joining Amway.

# 零售推薦龍虎榜

## Rolls of Honour – Retailing & Sponsoring

2007年11月  
November 2007

### 10大個人 Top 10 Personal

#### 零售 Retailing

Yu Seng Kwong & Wai Ying  
Tong Siu Kau & Mun Yee  
Wan Wai Yin & Dai Wei  
Chang Wei Lydia  
Ng Daniel  
Lo Mui Lai  
Lee Fung Lin  
Tsang Ng Ying Cindy  
Chan Wai Kuen  
Chan Sau Ping

#### 推薦 Sponsoring

Chan Man  
Chui Tak Wing  
Wong Kwok Sun  
Chan Mei Chun  
Siu Sik Fai & Shuk Yin  
Hui Mei Mei  
Lau Yan Shing  
Lai Ka Wai & Leung Miu Ling  
Wong Tim Fook & Hau Ling  
So Susan

### 10大直系小組 Top 10 Group

#### 零售 Retailing

Yeung Tak Fai & Chui Yue  
Fu Clement & Anita  
Ng Bill & Mabel  
Leung Kwok Pui & Yu Wa  
Lee Theo & Lucia  
Yu Seng Kwong & Wai Ying  
Choy Chik Shing & Suk Haan  
Tse Yu Wah  
Lo Paul & Paula  
Lee Chan Tong & Poon Yuen Ho

#### 推薦 Sponsoring

Leung Kwok Pui & Yu Wa  
Hoi Ngai Loon & Ngai Ching  
Cheong Pui Kuong & Lai Yee  
Kong Siu Lan  
Cheong Chi Wa  
Wong Kwok Chung & Kai Heung  
Lo Lo Wa  
Ho Chi Leung  
Lam Ying  
Leung Kam Pui & Po Chu







## 健康上上「纖」 Fiber's Vital Role in Our Health

為健康求上上籤，絕不是難事！  
只要每天注意纖維素的攝取，健康自然得到保障。  
可是，你真的能每天攝取足夠的纖維素嗎？

**A diet rich in fiber can be a huge plus  
in maintaining a healthy body.  
The big question is, are you getting enough?**

## 纖維素的威力

纖維素是七大主要營養素的其中一種，充足的攝取量能讓身體健康，發揮保健的威力。

膳食纖維素不能被人體的消化酶分解，所以熱量非常低，主要分水溶性纖維素和非水溶性纖維素。水溶性纖維吸水後，形成果凍狀物質，有助清除膽固醇和致癌物質，可減緩或減少人體對糖的吸收，故對血糖的上升有延緩作用，有利穩定血糖。非水溶性纖維吸水後會像海綿一樣變軟發大，幫助腸道蠕動，有助將廢物排出體外，因此，減低及紓緩便秘的發生。建議每天攝取25至30克的纖維素，才能保持腸道健康，而新鮮蔬果同時含有非水溶性纖維與水溶性纖維，故每天應至少進食五份蔬果。

## The Power of Dietary Fiber

Fiber is one of the most important in the seven main categories of nutrients, with the power to keep us healthy.

Sources of dietary fiber are usually divided according to whether they are water-soluble or not. Water-soluble fiber comes in jelly form, after dissolving in water, and helps to lower our cholesterol levels and clean up toxins inside our body. It also helps to prevent the absorption of excess carbohydrate and stabilise glucose levels. Water-insoluble fiber promotes healthy bowel movements, prevents constipation and generally boosts intestinal health. It is recommended to take 25-30 grams of fiber per day to maintain good intestinal health. Both types of fiber are present in fresh fruits and vegetables.

## 充足的膳食纖維，能有效：

### 維持正常體重

餐前進食纖維，有助增加飽肚感，從而控制食量，而且纖維不含熱量，有助保持體態苗條。

### Helps weight management

The fiber powder helps control appetite, and provides a feeling of fullness to help us eat in moderation. The powder provides soluble fiber – with no calories – to assist weight management.

### 保持腸道健康

水溶性纖維有助促進體內益菌繁殖，維持腸道正常蠕動，增強腸道抵抗力，並減少腸內毒素積聚，保持腸道健康。

### Supports normal gastro-intestinal health

The water-soluble fibre helps to encourage the growth of healthy bacteria which in turn promotes healthy bowel movements. The healthy bacteria also work to break down accumulated intestinal waste and promote good intestinal health.

### 維持血管健康

多項研究顯示，如每天攝取3克以上的水溶性纖維，配合低脂飲食，有助維持膽固醇於正常水平。

### Keep blood vessels healthy

Recent research has shown that a daily intake of three grams of water soluble fiber helps maintain normal cholesterol levels.

## 隨時食用的纖維

紐崔萊纖維粉，每包含4克天然水溶性纖維，幼滑無味，可溶於任何食物或飲品中，方便隨時食用，補充膳食纖維。

The Nutrilite Nutri Fiber Powder supplement comes in an easy-to-mix dry powder that can be sprinkled onto food or mixed into liquid. Each sachet of Nutri Fiber Powder.



• 建議食用方法  
加入冷熱飲品或  
任何食物中

並可加入其他紐崔萊飲品中

現已上市

紐崔萊纖維粉  
Nutrilite Nutri Fiber Powder  
2736  
DP\$210





# 非凡魅力

化 妝 美 容 展

## 17 · 18

M A Y 2 0 0 8

Hall 2B, HKCEC

# 非凡魅力化妝美容展

## BEAUTY VIVA

日期：2008年5月17日（星期六）

Date : Saturday, May 17, 2008

時間：第一節 1:00pm — 5:00pm

第二節 6:00pm — 10:00pm

Time : 1st section 1:00pm – 5:00pm

2nd section 6:00pm – 10:00pm

日期：2008年5月18日（星期日）

Date : Sunday, May 18, 2008

時間：第一節 11:00am — 3:00pm

第二節 3:30pm — 7:30pm

Time : 1st section 11:00am – 3:00pm

2nd section 3:30pm – 7:30pm

地點：香港會議展覽中心Hall 2B 展覽廳

Venue : Hong Kong Convention and Exhibition Centre, Hall 2B

門券：憑換領券入場\*

Ticket : Admit with redeemed ticket\*

### 備註

- 1 \*由4月1日起，凡購買美容產品（雅姿/EFNY）滿BV\$150即送門券乙/1張，最少由BV\$300起開始計算，即BV\$300可換領門券2張，如此類推。門券先到先得，送完即止。
- 2 直系及以上直銷商可獲贈5月17及18日通行證乙張（根據戶籍人數而定），通行證可於會場領取。

### Remarks

- 1 From April 1, every purchase of beauty products (Artistry/ EFNY) worth BV\$150 entitles you to redeem a ticket, with the minimum first purchase of BV\$300 that entitles you to get two tickets. Tickets are in first-come first served while last.
- 2 Direct Distributors and Up are entitled to a free entry pass for May 17 & 18 (according to the number of partnership). Pass can be redeemed at the venue.

## 精彩內容預覽 Highlights of Beauty Expo

### E. FUNKHOUSER NEW YORK

#### 品牌創作總監首度來港

- EFNY品牌創作總監Eddie Funkhouser首度來港。
- 演繹最新EFNY 08仲夏色系。
- 將世界潮流由紐約帶到香港。
- Eddie Funkhouser comes to Hong Kong for the first time.
- Experience his dazzling new colour collection.
- Share with the latest colour trends with Eddie.



2008 EFNY仲夏色系

### ARTISTRY™

#### 感受淨白透亮“White”力

- 全面體驗全新高效Pure White EX淨白透亮系列。
- Pure White EX首席資深研發專家Dr. Di Qu由美國來港分享全新系列的科研精髓。
- 透過VISIA-CR清楚分析皮膚底層色素，由專業美容師分析講解。
- Experience the wonders of the new Pure White EX.
- Get valuable insights from guest speaker Dr. Di Qu.
- Trying the VISIA-CR to get a detailed analysis of skin problems along with a comprehensive skincare consultation from our experts.



雅姿淨白透亮系列

更多節目內容及購物優惠，  
請留意下期公布。



A Perfect Balance to Natural White Beauty

# 透亮白皙力量 重拾自我本色



抑制 **PREVENT**  
保護 **PROTECT**  
改善 **TREAT**



Pure White **EX**  
全新高效 淨白透亮系列

# ARTISTRY™

# 12星期還我本色

Restores your natural whiteness in 12 weeks

## 何謂自我本色？

雅姿利用嶄新的肌膚測試方法，根據你肌膚較少接受陽光直接照射的部位為基準，計算出你面部膚色所需的美白程度。這測試為每人提供最準確的美白指數，不論年齡和種族因素，也可擁有最自然的白皙肌膚。

Artistry has developed a new test methodology that enables a comparison to be made between improvements in individuals' facial skin tone against a personal sun-protected site. This benchmark represents a subject's "naturally best possible" skin tone for their age and ethnicity, providing a more accurate improvement score in the process.

## 3大獨家PPT功效

保護皮膚細胞  
Protect Cells  
from further damage

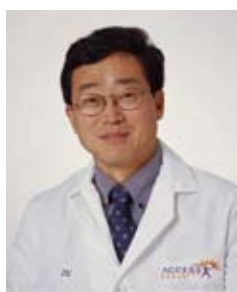
改善膚色不均  
減退色斑

Treat Multiple Pigmentation



抑制發炎後的  
黑色素沉澱

Prevent Post  
Inflammatory  
Hyperpigmentation

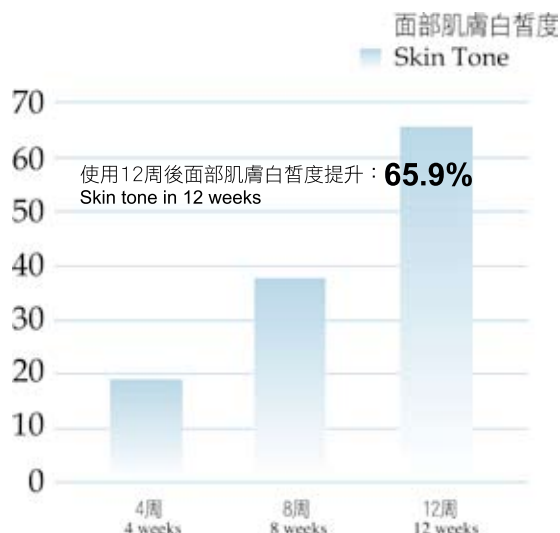


Dr. Di Qu  
雅姿淨白透亮系列 首席資深研發專家  
Senior Research Scientist  
Artistry Center for Skin Health Research

「美白後的肌膚少了黑色素保護，容易受外界環境侵害並變得敏感，因此美白產品須著重保護細胞的功能。雅姿研發出專利的全方位PPT技術，不但有效抑制黑色素形成，更能全面呵護皮膚細胞，是唯一能全面發揮美白及修護雙重功效的護膚產品。」 - Dr. Di Qu

The technologies of multiple pigmentation inhibition mechanisms and cell protection are the key components of the ARTISTRY patent pending holistic approach to skin whitening. It is important to achieve high efficacy in skin whitening, but it is equally important to provide adequate cell protection after whitening, because skin with reduced levels of melanin is more vulnerable to environmental insults. ARTISTRY Pure White is the only brand that balances these two effects.

臨床實驗證明，雅姿淨白透亮系列有效提升肌膚白晳度  
Clinically tested, improvement in skin tone with Artistry  
Pure White Series



## 首創淨白平衡複合精華

淨白平衡複合精華能發揮多重美白修護功效：

- 透亮 — 含白茶精華、酸橙皮提取精華等，能有效抗氧化，改善肌膚暗啞，使膚色更白晳明亮。
- 淨白 — 含熊果萃取物精華、維他命C衍生物及專利燕麥精華與針葉櫻桃等，有效美白並修正膚色，有助去除暗啞死皮，提升肌膚透明度。

### Pure White Balancing Complex

- Features White Tea Extract and other patented ingredients such as Bitter Orange Peel Extract for a holistic approach to skin lightening and anti-oxidation.
- Improves the clarity of the skin with its Bearberry Extract, patented Oat Extract, vitamin C derivative and Acerola Cherry that leaves the skin brighter and more luminous.

經實驗證明，有效降低黑色素達 **86%**



專利白茶精華



# 12日改寫肌膚明淨度

- 含獨家專利淨白平衡複合精華有效降低黑色素達86%
- 水凝系列 滋潤同時淨白肌膚
- 清爽系列 控油同時透亮膚色

4月1日  
耀眼登場



# ARTISTRY™

# 全新高效 淨白透亮系列

## Pure White EX

### 淨白肌膚

配合淨白精華液，短短使用12日，  
肌膚明淨度提升 **45%**。

Skin Transparency

Visibly Whiter Skin in just 12 days

\*45% improvement in skin transparency  
when used with Pure White Essence



皇牌推介

淨白精華液 4020 DP\$455

- 含高效美白成份及淨白平衡複合精華成份，全方位淨白肌膚。配方輕柔，含雅姿專利的北美升麻、蘆荀精華及豐富甘草油，全面抑制黑色素。

#### Pure White Essence

- Pure White Essence is a luxurious light touch formula that contains effective whitening ingredients as well as the Pure White Balancing Complex, which contains well known Artistry patented Black Cohosh & Asparagus.

### 均勻膚色

連續使用12周，皮膚色素改善 **66%**

Skin Tone

Improve skin tone by 66% in 12 weeks



(淨白水凝系列 / 亮白清爽系列)

#### 淨白水凝系列

淨白潔面霜 3415 DP\$205

淨白補濕柔膚水 3417 DP\$228

淨白補濕乳液 3419 DP\$255

- 滋潤乾燥肌膚，提升皮膚水份達112%。

#### Pure White System I

Pure White Cleanser

Pure White Toner I

Pure White Moisturiser I

- Increases moisture content of skin by 112%.

#### 亮白清爽系列

淨白潔面霜 3415 DP\$205

亮白清爽健膚水 3416 DP\$228

亮白清爽乳液 3418 DP\$255

- 含植物精華及控油粒子，平衡皮膚表面油份，收細毛孔。

#### Pure White System II

Pure White Cleanser

Pure White Toner II

Pure White Moisturiser II

- Contains botanical extracts and micro-sponge particles for oil-control and diminishes appearance of pores.

### 修護細胞

促進肌膚的自然修復過程，提升水份達 **114%**

Skin Cell

Boost Skin's natural repair process  
while sleep and increases moisture  
content of the skin by 114%



淨白細胞修護霜 3421 DP\$280

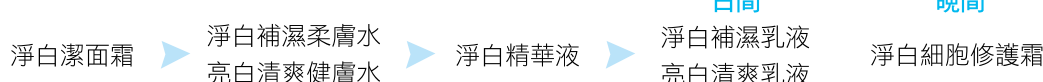
- 質感細緻，持久滲透，讓你在晚間修復肌膚，早上喚發攝人神采。
- 含雅姿專利的HLM+保濕份子，增加皮膚水份達114%，帶來持續8小時的滋潤。

#### Pure White Creme

- A light textured penetrating nighttime creme soothes and restores a fresh glow when you awake.

- The exclusive Artistry HLM+ increase the moisture content of the skin by 114% and moisturisation lasts up to 8 hours.

### 護膚程序





# 流感高峰期

## 抗菌法寶

### Keep Influenza at Bay!

氣溫回升加上濕度高，細菌容易滋生，加上早前流感疫潮來勢洶洶，更加要保持清潔衛生。要避免因接觸細菌而感染疾病，就應該時刻進行清潔除菌，確保身體潔淨。

Hot, humid environments provide a fertile ground for the development of bacteria, which make the possibility of contracting influenza more likely.

To avoid our bodies becoming a breeding ground we need to follow a few simple good-hygiene rules.

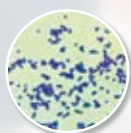
## 認識流感

流感主要是經空氣、飛沫或直接接觸病者的分泌物，透過呼吸道傳染的。潛伏期一般為一至三天。病徵包括：發燒、頭痛、肌肉疼痛、鼻塞、流鼻水、喉嚨痛、咳嗽及身體疲倦等。

而在日常生活中，雙手最容易接觸細菌。當雙手接觸物件後，一般約有40萬個細菌黏附在手部，其中包括金黃葡萄球菌、大腸桿菌及沙門氏菌。為免雙手成為細菌的溫床，必須保持手部衛生。研究顯示，及時清除手部細菌，可把患病的機會減低80%。

Influenza is transmitted via the respiratory tract. The virus is spread predominantly by airborne or droplet means, or through direct contact with the secretions of someone already infected. The incubation period is generally one to three days, after which symptoms can include fever, headache, muscle aches, a blocked or runny nose, a sore throat, coughing and tiredness.

In our daily lives it's our hands that most frequently come into direct contact with bacteria. Touch any object – a door handle, for example – and up to 400,000 bacteria can attach to the surface of the hands, including harmful bacteria such as streptococcus aureus, E.coli and salmonella.



金黃葡萄球菌

引起傷口感染、嚴重疾病如肺炎、腦膜炎等



大腸桿菌

可引起腸胃疾病如腹瀉等



沙門氏菌

可引起傷寒及腸胃炎

# 抗 菌 法 寶

## 個人護理篇

### Personal Care

#### 為身體每寸肌膚作好抗菌準備 Cleans and Protects the Skin

雙手容易接觸細菌，而身體會因排汗而造就細菌滋生，因此，保持身體清潔衛生亦同樣重要。

Body Series系列能高效殺菌，配方溫和，潔淨肌膚的同時，亦能提供滋潤。

Sweat attracts bacteria and gives them a whole lot to feed on,  
and thus it's also important to act against bacteria to keep our body clean.

The Body Series helps to eliminate bacteria and gently clean and moisturize skin.



#### Body Series潔手護膚梘液 Concentrated Liquid Hand Soap

保持手部衛生

- 獨有三氯生成份，有效去除超過99.7%的皮膚表面細菌，例如葡萄球菌、鏈球菌及大腸桿菌。
- 含Plantaren專利配方，性質溫和，溫柔潔淨及滋潤肌膚。
- Contains Triclosan that eliminates 99.7% of skin surface bacteria such as staphylococcus, streptococcus and E.coli.
- Plantaren cleansing agent gently cleanses while soothing the skin.



2171  
DP\$50

潔膚、潤膚、去菌三合一

2170  
DP\$151

#### Body Series三合一潤膚香皂 3-in-1 Bar Soap

- 獨有三氯卡班成份，有效去除細菌，含溫和Plantaren專利配方及杏仁油，集潔膚、潤膚及去菌於一身。
- Formulated with Triclocarbon that effectively eliminates bacteria and contains Plantaren and almond oil to gently clean and moisturise the skin.



辟除細菌及體味



2177 2178  
DP\$50.5 DP\$46

#### Body Series止汗香體噴霧/走珠止汗露 Fresh Scent Deodorant & Antiperspirant Spray/Roll On

- 蘊含獨特的Lichen-Plus專利配方，當中的地衣精華具有抗菌功能，加上蘊含天然香料，有效辟除體味。
- Contains Lichen-Plus to effectively counteract odours and fight against bacteria.



# 抗菌法寶

## 家居護理篇

### Homecare

#### 確保家居衛生防霉防菌

#### Keep Our Home Hygienic

要保障家人健康，由貼身衣物到家居環境，都要時刻保持清潔衛生，令細菌病毒無得留底！

To protect our families from bacteria and disease, we need to keep our clothes and homes hygienic.

**100%溶解  
徹底清潔防霉菌**



3800  
DP\$142  
(1.5 公升)



#### SA8濃縮洗衣液

#### SA8 Liquid Laundry Detergent

- 新增去漬酵素，提升去污潔衣效能。
- 迅速溶解，適用於不同洗衣方法及水溫。
- New powerful stain-attacking enzymes offer better stain removal.
- Dissolves quickly and rinses clean in all washing methods and water temperatures.

3278  
DP\$318  
(4公升)



**無須過水配方溫和  
日日保持家居清潔衛生**



0001  
DP\$41.5

#### L.O.C.多種用途濃縮潔劑

#### L.O.C. Multi-Purpose Cleaner

- 無須過水，快捷方便，不留痕跡。
- 含椰油成份，配方溫和及安全，呵護肌膚。
- 1公升原液可稀釋為133公升清潔液，慳錢環保。
- Non-rinse formula leaves no residue behind.
- Contains coconut oil derivatives that pamper your skin.
- Provide up to 133 litres of cleaning solution.



**一抹殺菌  
家居防霉殺菌必備**



8492  
DP\$42.5

#### 保室潔消毒清潔劑

#### Pursue Disinfectant Cleaner

- 一經拭抹，殺滅細菌，防止霉菌及微菌滋生，同時辟除異味。
- Kills household germs and prevents mold and mildew. Removes odour in an instant.

**迅速趕走坐廁細菌污漬**



3951  
DP\$36

#### 保室潔消毒潔廁液

#### Pursue Toilet Bowl Cleaner

- 有效殺滅多種細菌、病菌和病毒，如金球菌、沙門桿菌、霍亂菌等，確保衛生。
- 特殊唧咀設計，輕易去除坐廁縫隙的污漬。
- Kills disease-causing germs, bacteria and viruses such as Staphylococcus Aureus, Salmonella and Choleraesuis.
- Specially designed bottle to help remove dirt hidden around the rim.



## 換購優惠

由2008年4月1日起，凡購買任何家居護理及個人護理產品滿DP\$600，可以\$30換購『真空衣物儲存袋』一套（包括一個掛衣真空袋及兩個手壓真空袋，原價\$110）。數量有限，換完即止。

From April 1, 2008, every purchase of Homecare products and Personal Care products with DP\$600, get a set of vacuum storage bags for just HK\$30 (one hanging bag and two compressing bags worth HK\$110) while stocks last.

### 細則 Details

- 1 換購價不設貨額/積分額。No DP/BV applicable.
- 2 不可同時享有其他優惠。This offer cannot be used in conjunction with other promotional offers.
- 3 安利公司保留審核與決定權利。Amway reserves the right of verification and final decision.

## 節省空間 方便使用 真空衣物儲存袋 Vacuum Storage Bags Space saving, easy to use



### 掛衣真空袋 Seal bag with hanger

可平放或吊掛，方便收納。

#### 使用方法：

把衣物放進真空袋內，密封拉鍊鎖好，打開袋蓋，把吸塵機喉管放上，吸出袋內空氣。



### 手壓真空袋 Compressing by hand

美觀，慳位，收藏衣物好幫手。



使用方法：把密封拉鍊鎖好，從袋底用力按下，讓空氣流出。



# 繽紛海綿蛋糕杯

## Spongy Cupcakes with Sweet and Colourful Toppings





## 食譜筆記

- 1 皇后煲有效保持煲內溫度均勻及食物水份，蒸焗蛋糕時能做出鬆軟效果。
- 2 雞蛋、糖坐熱水打，可使其易於打起，同時必須打至奶白色，否則蛋糕會不夠鬆軟。
- 3 紐崔萊活力八寶營養果汁粉含檸檬天然香味，加入蛋糕中味道清香。
- 4 可邀請小朋友一同參與製作，共享親子入廚樂。

## Notes

- 1 The design of Queen Cookware helps to maintain a constant temperature and moisture, helping you to make light, spongy cakes.
- 2 Beating the egg and sugar in a hot water bath until pale also helps make a spongy texture.
- 3 Adding the Active 8 Drink Mix (Lemon flavour) brings a deliciously natural flavour to the cakes.
- 4 It's a great idea to cook with kids sharing the cooking fun.

## 材料

雞蛋	2隻
砂糖	40克
麵粉	36克
泡打粉	¼茶匙
檸檬皮蓉	1茶匙
牛油 (熱溶)	20克
紐崔萊活力八寶營養果汁粉 (檸檬味)	1 - 1½ 湯匙
熱水	1湯匙
天然雲呢拿油	½茶匙
甜忌廉 (打起)	適量
糖珠	適量



## Ingredients

Eggs	2
Granulated sugar	40g
Flour	36g
Baking powder	¼ teaspoon
Lemon peel, grated	1 teaspoon
Butter, melted	20g
Nutrilite Active 8 Drink Mix (Lemon flavour)	1 to 1½ tablespoons
Hot water	1 tablespoon
Natural vanilla oil	½ teaspoon
Whipped sweetened cream	suitable amount
Sugar bits	suitable amount

## 烹煮器皿 Utensils



皇后牌6公升焗鍋套裝  
Queen Six Litre Dutch Oven Set

準備時間：15分鐘

烹飪時間：20分鐘

Preparation Time: 15 minutes

Cooking Time: 20 minutes

## 做法 Method

**1** 麵粉、泡打粉篩勻備用。果汁粉與熱水拌勻備用。  
Sift the flour and baking powder. Mix the Active 8 Drink Mix with hot water.

**2** 雞蛋坐熱水打勻，加入糖繼續打至奶白色及濃稠。  
Beat an egg in a bowl that's sitting in hot water. Add in sugar and whisk until the mixture is pale and thickened.

**3** 加入麵粉、檸檬皮蓉拌勻，下牛油溶液、果汁、雲呢拿油拌勻。  
Add the flour and grated lemon peel to the mixture and stir well. Add in the melted butter, Active 8 Drink Mix and vanilla oil.

**4** 6公升鍋中加水煮沸。麵粉糊分盛鋼杯內，放承架上，中火蒸8分鐘。

Bring the water to a boil in the Six Litre Dutch Oven. Pour the cake batter into the utility cups, place on the Rack and stack in the Dutch Oven. Cover and steam for 8 minutes on a medium heat.



**5** 蛋糕取出待涼，塗上忌廉，撒些糖珠便可。  
Remove the cakes and chill. Spread on the whipped cream, sprinkle with sugar bits and serve.



# 「我可以往哪裡去？」

「我知本港的堆填區在數年後即會飽和，所以一直擔心自己被棄掉時，沒有一個容身之所。幸好，政府於2005年1月推出家居廢物源頭分類計劃，希望市民同心協力，以可持續的方式處理廢物，積極參與減少廢物、將廢物循環再用及回收再造。

相信大家對這句『藍廢紙、黃鋁罐、啡膠樽』的口號非常熟悉，的確，我都見我的同類被放置在一個大大的啡色回收筒內。以我所知，現時都已經有很多屋苑參加了『家居廢物源頭分類計劃』，而到底我們這些膠樽又是怎樣被分流呢？」

## 可回收物品分類流程



在家中把可回收及不可回收的物品分開



將可回收的物品  
(廢紙、金屬、塑料和其他種類)，  
放在屋邨或大廈的特定收集點



清潔工人或廢物回收商將已分類的  
物品由樓層收集，然後由回收商回收



事實上，根據環保署的資料顯示，家居廢物的回收率在2006年亦已上升至20%。同時，棄置廢物量亦持續下降，與2005年比較，2006年的棄置廢物量下降了3%。

不過，本港仍有大量膠樽棄置於堆填區，回收率較鋁罐及報紙為低。要有效減少廢物，大家就必須同心參與，協力支持。

The Programme on Source Separation of Domestic Waste was launched in January 2005 to address an urgent environmental problem. Hong Kong's landfills will be full within a few years and we are running out of land to build new ones. We therefore need everyone in the community to help manage waste more sustainably, by reducing, re-using and recycling waste.

In 2006, the domestic waste recovery rate has increased to 20%. At the same time, domestic waste loads have also continued to drop, with a decrease of 3% in 2006 when compared to 2005.

Waste reduction requires the support of everyone in the community to be effective. This means people need to understand what can be recycled or re-used, where these items can be deposited and how this helps the environment.

資料來源：環境保護署



## 塑膠容器齊回收

回收後的物品，最理想的處理方法當然是能夠回收再造。以塑膠產品為例，再造後的價值及能否取得成功，主要視乎所用物料的純度。若作為材料的塑膠成份混雜料越少，生產出來的再造塑料的品質會越可靠。

成功回收再造塑料的先決條件之一，是使用編碼方式協助分類。這是確保各類塑膠容器和物料得到識別的主要方法，從而妥為收集、分類和再造。不過，一般大眾未必需要將塑膠容器以編碼分類，但編碼方式可使回收再造商在塑膠物料回收再造前，通過分類以確保再造的塑料盡量保持均質，以應市場的需要。

The success and value of a recycled plastic product depends largely on the purity of the materials used. The properties of the recycled plastic will be more predictable if the plastic materials being recycled are more uniform.













The use of coding to facilitate sorting is one of the prerequisites for successful plastic recovery and recycling. It is a key measure in ensuring that plastic containers and materials of various resin types can be identified so that they can be properly collected, sorted and recycled. The public is not expected to separated plastic containers according to their codes but the coding enables plastic waste reprocessors/recyclers to perform sorting before recycling, ensuring to meet the needs of the market.

## 塑料分類標誌解碼 The Coding System

有否留意在塑膠容器的底部，有一個數字在三個循環再用箭號中心的標誌？

這個是美國塑膠工業協會所使用的編碼，有助我們識別經常使用膠樽和容器的樹脂成份，尤其方便回收商正確分類，達到有經濟效益的回收再造。

The coding system used by the Society of The Plastics Industry (SPI), Inc., USA, offers a means of identifying the resin content of bottles and containers commonly and frequently consumed by the public.

編碼	物料	應用例子	編碼	物料	應用例子
 or  PET PETE	聚對苯二甲酸 乙二醇酯 Polyethylene Terephthalate	透明汽水及飲品樽， 食品包裝	 PP	聚丙烯 Polypropylene	酸乳酪及 牛油器皿， 糖果及小吃包裝等
 or  HDPE PE-HD	高密度聚乙烯 (硬性軟膠) High Density Polyethylene	食物、洗潔精及 化妝品樽， 工業包裝及薄膜， 背心膠袋	 PS	聚苯乙烯(硬膠) Polystyrene	塑膠杯碟， 外賣飯盒， 乳製品容器
 or  PVC V	聚氯乙烯 Polyvinyl Chloride	塑膠樽， 包裝薄膜，信用咭， 盛水容器，水管	 or  OTHER O	其他所有 未列出之樹脂 及混合料	其他樹脂合成製品
 or  LDPE PE-LD	低密度聚乙烯 Low Density Polyethylene	保鮮膜，背心膠袋， 彈性容器，食品包裝			





# 香港安利連續三年 榮獲「商界展關懷」標誌 Amway Hong Kong Honoured with Caring Company Logo for Three Consecutive Years



熱心公益，關懷社群 — 香港安利一直積極參與社區公益慈善工作，回饋社會，令有需要的人士也可以展開多姿多采的豐盛生活。

香港安利今年再度榮獲由香港社會服務聯會頒發的「商界展關懷」標誌，以表揚及嘉許香港安利一直致力實踐良好企業公民的精神。這次是繼2005年香港安利首次獲頒「商界展關懷」標誌後，連續第三屆獲此殊榮，充份體現香港安利積極投入社區活動的熱忱和努力。

過往三年，香港安利積極實踐了「商界展關懷」計劃六項準則的其中五項，包括鼓勵及支持員工參與義務工作、關心員工家庭、聘用弱勢社群、推動環境保護及樂於捐助社群。去年，香港安利與多個社會服務團體攜手合作，包括美差會潮浸服務聯會有限公司、香港小童群益會，參與及推動多項社區活動，令社區上的不同社群得以受惠。

「商界展關懷」計劃由香港社會服務聯會主辦、政府撥款資助，並獲商界及社會人士積極參與及廣泛認同，計劃的宗旨是啟發工商機構的企業公民參與，通過工商及公共機構和社會服務界的策略伙伴合作，共同建立關懷社區的精神。獲頒發「商界展關懷」標誌的機構必須實踐計劃六項準則其中至少兩項。



As a responsible corporate citizen, Amway believes the role of a corporation is to support the growth of the society it is part of. It is an honour that Amway Hong Kong has been awarded with Caring Company Logo in three consecutive years.

Over the past years, Amway Hong Kong has encouraged and supported volunteering among its employees and provided staff with a family-friendly and gender-sensitive working environment. The company has shared its business expertise with social service organisations and has donated to the community in various ways. Last year, Amway Hong Kong joined hands with different non-government organizations, including The ABM Hong Kong Swatow Baptist Church

Community Service Association Limited, The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong to run a variety of community activities.

The Caring Company Scheme is administrated by the Hong Kong Council of Social Service and funded by the HKSAR Government. Over the years it has gained widespread support from local business and the public. The mission of the scheme is to build a caring community spirit through cultivating corporate citizenship and strategic partnerships among the business, public and social service sectors. The Caring Company Logo is awarded to companies that fulfill at least two of the six criteria laid down in the scheme.



安利員工參與美差會潮浸服務聯會有限公司舉辦的社區活動。



與香港小童群益會舉辦「智營新一代暑期計劃」，讓兒童度過一個充實又愉快的暑假。



# 中國最具影響跨國企業 安利中國連續四年入榜

## Amway China's Influence Recognised



安利（中國）連續第四年入選「中國最具影響跨國企業」，公司憑著一直以來堅持的「自由企業、夥伴關係、誠信、個人價值、成就、個人責任」的價值觀，其企業文化和管理機制的影響力，位列所有跨國企業首位。安利連續第四年入榜，成為為數不多的四連冠跨國企業。

該評選旨在以公眾、僱員、管理者和專家的視角，從公司形象、美譽度、產品形象、貢獻度、人力資源、企業文化等方面評選跨國企業在中國社會中的影響力。

Amway China was recently named in the list of "Most Influential Multinationals in China" – the fourth consecutive year to receive the citation. Amway is one of the companies to receive such constant recognition, helped by its adherence to values such as free enterprise, partnership, integrity, personal worth, achievement and personal responsibility.

Being named as one of the most influential multinationals highlights the influence Amway's image, reputation, contribution, human resources and corporate culture now have in Chinese society.



安利大中華區副總裁劉明雄先生代表公司領獎。

美國安利機構於2008年2月28日宣布，與在2004及2005年連續兩年獲選為世界足球先生的足球明星朗拿甸奴，簽訂了一份為期數年的全球形象代言協議，作為其世界領先的維他命、礦物質及營養補充品品牌紐崔萊的形象代言人。\*

與朗拿甸奴同時代言紐崔萊品牌的其他世界級運動員還包括100米世界紀錄保持者阿薩法·鮑威爾、110米欄世界紀錄保持者劉翔，以及美國400米全國紀錄保持者桑雅·裏查德斯。

美國安利機構首席市場主任Candace Matthews稱：「朗拿甸奴不僅十分適合紐崔萊品牌，而且與我們公司的價值觀完全契合。朗拿甸奴和我們公司的員工一樣，都致力於實踐最佳健康，並且鼓勵別人一起進行。朗拿甸奴善於團隊合作，使周圍的人發揮更好，並從中享受到樂趣。」

在維他命、礦物質及營養補充品和蛋白質類產品中，朗拿甸奴成為紐崔萊品牌的代言人。朗拿甸奴說：「我覺得這很有意義，因為我們雙方都認為每人也應從大自然的饋贈中獲得最大益處。」

Amway Corporation announced on February 28, 2008, that it has signed two-time FIFA Player of the Year and soccer phenomenon Ronaldinho to a multi-year, global endorsement agreement to represent Nutrilite, the world leading brand of vitamin, mineral and dietary supplements.\*

The endorsement aligns Ronaldinho with other world-class athletes who endorse the Nutrilite brand, including 100-meter world record holder Asafa Powell, 110-meter hurdles world record holder Liu Xiang, and 400-meter American record holder Sanya Richards.

"Not only is Ronaldinho a great fit for the Nutrilite brand, he aligns perfectly with our company values," said Candace Matthews, Chief Marketing Officer of Amway Global. "Like the people in our company, Ronaldinho committed to achieving optimal health and encourages others to do the same. He is the consummate team player making others around him better and has fun in the process."

Ronaldinho endorses the Nutrilite brand exclusively within the vitamin, mineral and dietary supplements as well as protein categories. "It makes sense for me because we both believe that everyone should get the most out of what nature has given them," said Ronaldinho.

\* 根據Euromonitor International 2006年全球維他命及保健食品品牌的調查。  
Based on a survey of global vitamin and dietary supplement brand conducted by Euromonitor International in 2006.



朗拿甸奴從美國安利機構首席市場主任Candace Matthews手上接過Team Nutrilite的球衣，正式成為紐崔萊的代言人。

## 國際足球巨星 任紐崔萊全球品 International Socce Ronaldinho Signs v



# 朗拿甸奴 牌代言人 er Superstar with Nutrilite



## 關於朗拿甸奴 About Ronaldinho

朗拿甸奴在2004及2005年連續兩年獲選世界足球先生，且於2005年榮選為歐洲年度最佳球員。朗拿甸奴更於2005及2006年兩度獲選為國際職業球員聯盟年度最佳球員。朗拿甸奴是最新加入Team Nutrilite的運動員，Team Nutrilite現時成員還包括短跑運動員阿薩法·鮑威爾、跨欄運動員劉翔，以及短跑運動員桑雅·裏查德斯。

Ronaldinho – who had been awarded the FIFA World Player of the Year award twice (2004, 2005), as well as the European Football of the Year award (2005) and the FIFPro World Player of the Year award twice (2005, 2006) – is the latest addition to the elite Team Nutrilite roster which currently includes sprinter Asafa Powell, hurdler Liu Xiang and sprinter Sanya Richards.



兩位香港大學學生，獲安排到台灣安利考察，親身了解當地傳訊部的工作範疇和方式，大開眼界。

為讓正在求學的大學生多一點機會裝備自己，接觸及認識商營機構的運作，為日後投身社會工作做好準備，今年香港安利特別推行了為期六個星期的「安利暑期實習生計劃」，讓他們了解不同部門的工作範疇，藉此安利公司可為培育香港社會人才出一分力。



# 紐崔萊有機陣營



羊咩咩會吃掉休耕地的雜草，幫助清理農田，羊咩咩的糞便更是土壤最天然的肥料。



哈囉，羊咩咩！



卡路·宏邦博士故居博物館



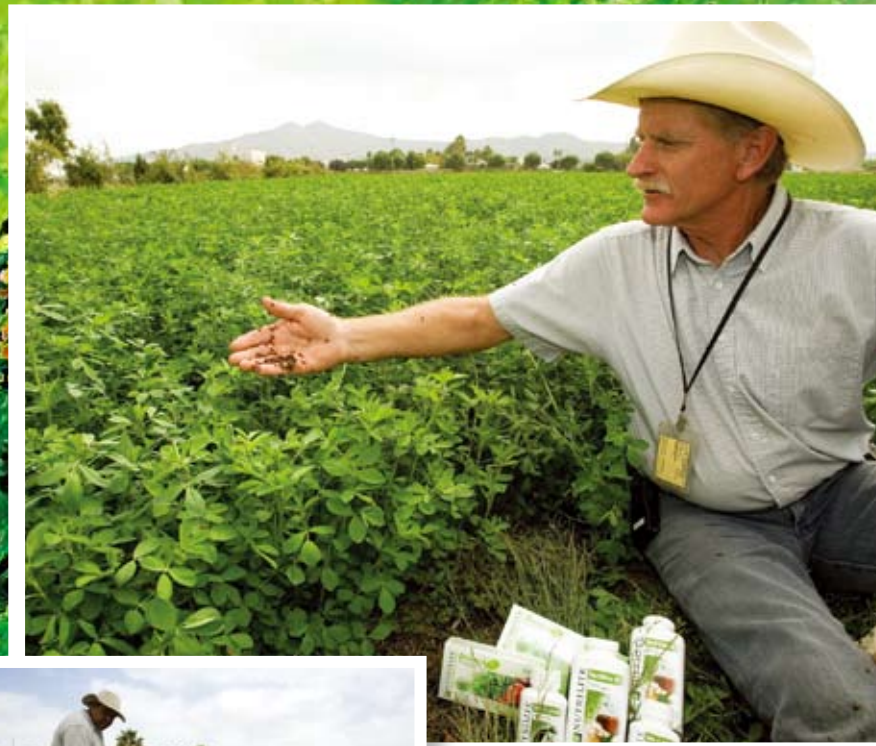
有機紅蘿蔔即摘即吃，yummy...



眨下眼，7日5夜的旅程又完結，其實都覺得自己好失禮，全程嘩聲四起（哈哈），但實在經驗難忘！我在想，假如可以去埋紐崔萊其餘三個有機農場……（貪心？！）

## 美國洛杉磯 尋找紐崔萊優質健康之旅

行程	
Day 1	起程
Day 2-3	湖景鎮有機農場 → 有羊咩咩？ 紐崔萊營養與健康研究中心 → 紐崔萊產品點樣生產？
Day 4	橙郡馬拉松展覽 + Shopping
Day 5	橙郡馬拉松 → 見世界飛人鮑威爾？
Day 6-7	返香港



1月2日清晨5時，心情興奮地拖著行李往機場出發！目的地？美國加州洛杉磯，不過，我肯定今次是非一般的旅遊，因為行程並非一般「鴨仔團」會到的迪士尼、環球片場等觀光點，而是有機會踏足紐崔萊的有機農場，親眼看到營養補充品的生產過程，當好友知我有份參加全美最大型跑步運動之一的橙郡馬拉松，更有機會見到他的偶像世界飛人鮑威爾，千叮萬囑要我影相（嘿嘿，羨慕我呢！），OK……噢，上機啦，洛杉磯，我來了……

### Nutrillite Optimal Health Experience

"What an exciting experience it was to enjoy a visit to the Nutrillite organic farm in the US. What's more, I also had the chance to take part in the Orange County Marathon – one of the biggest sports events in the US – and get to see the world's fastest man, Asafa Powell..."

## Day 2-3 嘩，瓢蟲呀！深入

對我來說，紐崔萊的有機農場是遙不可及，但今日竟然可親身踏足這一片景觀一望無際的土地，興奮得四圍走（傻了！）。最期待及難忘的是近距離接觸數以百計的瓢蟲，一隻隻的瓢蟲在手上爬來爬去，又看到蚯蚓在泥土蠕動，農場研究主管 Pete Debus說瓢蟲是克制害蟲的益蟲，而蚯蚓則幫助鑽鬆泥土，這些昆蟲對有機農場的生態擔當平衡作用。一邊參觀，Pete Debus一邊講解這裡的有機耕作方式，除了以益蟲克制害蟲外，更不使用化學肥料，並採用休耕種植及天然堆肥等，以最天然、健康、環保的方法種植，的確上了課很寶貴的生物堂！

之後，參觀了紐崔萊創辦人卡路·宏邦博士昔日居室，看到、摸到當年他用過的器材，了解他如何研發出植物營養素，絕對是意外收穫！

It was so impressive for me to see how they use hundreds of ladybugs to get rid of pests at the farm, and also how they use earthworms to loosen the soil. Pete Debus explained how the Nutrillite farm makes use of natural resources to control weeds, insects and other harmful predators rather than using synthetic pesticides. This helps to maintain a vital ecological balance. I then visited the Carl F. Rehnborg Museum for a fascinating look at how the Nutrillite founder developed the use of phytonutrients for making food supplements.



健康跑吉祥物瓢蟲大隻，原來實物是細細粒，超迷你！



Pete Debus每天看過農作物上的芽蟲（害蟲！）數量，決定當天撒下幾多瓢蟲來對付它們。



農場工作人員會檢查植物的生長情況，作出不同種植方法的調整，好細心同專業。



這裡種植的植物，像這些石榴，是其中一種提煉成營養補充品的原料。



大型收割機械，香港農場肯定難得一見！



以天然堆肥代替化學肥料，夠環保。



收割後植物如紫花苜蓿，即時機碎及濃縮處理，確保營養素得到最佳保存。



## Day 2-3 直擊營養片製作過程

距離湖景鎮有機農場個多小時的車程，來到紐崔萊營養與健康研究中心，甫進入中心，先聽講解員解說健康與食物的關係，接著便穿上白袍參觀中心科學家的日常工作。原來中心的其中一項工作，是以有機農作物的濃縮精華素進行研究、分析、生產同包裝，科學家會研究如何配合不同的濃縮精華素，製造不同營養補充品。當參觀丸劑及包裝部的廠房，就見到濃縮精華素在全電腦化操作下，製成一粒粒的片裝營養補充品，今次是難得的機會看到一條龍式的生產過程。

Following that was a trip to the Nutrilite Health Institute and its fascinating Optimal Health Experience Centre. Here I got a clear understanding of how Nutrilite scientists ensure the right combinations of high-quality nutrients and ingredients are used, based on proven scientific evidence with extensive research and laboratory analysis. I also got to see how a Nutrilite product is formulated and produced – a fascinating insight!



科學家會因應市場的需要，利用不同濃縮精華素，試驗不同方程式製造營養產品。



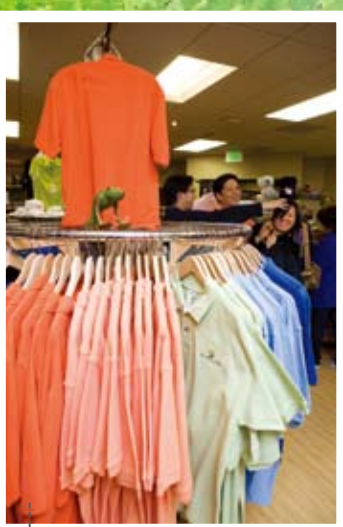
由研發、生產到包裝，紐崔萊營養補充品均經過嚴格的品質控制。



每秒可以壓製出約110粒片裝營養補充品，厲害！



食有機菜做Lunch，好健康呀！



中心內的紀念品有不同顏色的Nutrilite T-shirt，香港無得賣，一於大量入貨。



## 健康套餐 測試+運動

今朝竟然要捱肚餓？實情是公司安排了一個全面的健康測試，包括骨質同血液測試，所以要空肚進行，據講一般在醫院做同類測試費用頗高，今次免費有得做，而且更有紐崔萊營養與健康研究中心醫學顧問Dr. Duke Johnson講解測試結果，這份健康測試報告夠專業。



追求健康點可以缺少運動？不論男女老少，大家跟著紐崔萊營養與健康研究中心專家Sean Foy做4321體適能運動，輕輕鬆鬆無難度！



## Day 4-5 齊齊健康跑 馬拉松場面壯觀

這次旅程的另一重點，當然是參加紐崔萊贊助的加州橙郡馬拉松！這項活動的主旨是提倡全民運動，切合與紐崔萊提倡運動而達至優質健康的理念，我們一眾直銷商全力支持，超過九成半有份去洛杉磯的直銷商都有落場跑，無論是長途的10km，抑或是5km，個個都跑畢全程，百分百表現出健康跑的精神！

The OC Marathon is an exciting event that everyone can enjoy, and almost every one of the Hong Kong Amway Distributors took part in either the 10km or 5km run. We were able to see the world's fastest man – and Nutrilite supporter - Asafa Powell, who was one of the special guests on the open run.



比賽前一日，來到紐崔萊在馬拉松展覽中的攤位，領取T-shirt、跑手號碼，還有不能錯過的紀念品。



在Team Nutrilite的晚宴上，香港皇冠大使傅南生夫婦及韓國創業者皇冠大使金一斗夫婦，上台致辭為我們明日參加的比賽打氣。



今次有差不多二百個香港直銷商參觀加州紐崔萊總部，這亦是總部歷來接待最多人的次！



做熱身呀！



鮑威爾呀！他為比賽開跑作主禮嘉賓。（Bingo，影到相呀！）



旅程的一個美好完結 - 畢業晚宴

